

192151

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2021

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG

vom 2. November 2021, Nr. 921

Änderung der Anlage A zum Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, die zuletzt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 876 vom 12.10.2021 aktualisiert wurde

Fortsetzung >>>

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2021

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

del 2 novembre 2021, n. 921

Modifiche all'allegato A della legge provinciale dell'08.05.2020, n. 4, da ultimo aggiornato con deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 12.10.2021

Continua >>>

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 921
Sitzung vom 02/11/2021 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Anlage A zum Landesgesetz
vom 08.05.2020, Nr. 4, die zuletzt mit
Beschluss der Landesregierung Nr. 876
vom 12.10.2021 aktualisiert wurde

Oggetto:

Modifiche all'allegato A della legge
provinciale dell'08.05.2020, n. 4, da ultimo
aggiornato con deliberazione della Giunta
provinciale n. 876 del 12.10.2021

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

G.S.

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit dem Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, „*Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus SARS-COV-2 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten*“, wird die schrittweise Erweiterung der Bewegungsfreiheit der Bürgerinnen und Bürger sowie die Wiederaufnahme der Wirtschaftstätigkeiten und der sozialen Kontakte, sofern mit den Maßnahmen zur Bekämpfung der Verbreitung des Virus vereinbar, geregelt.

Die Sicherheitsmaßnahmen für die Ausübung der verschiedenen Tätigkeiten in der Phase der Wiedereröffnungen sind in der Anlage A zum genannten Gesetz enthalten. Diese enthält

- a) generelle Maßnahmen, die für alle gelten, sowie Verhaltensempfehlungen,
- b) spezifische Maßnahmen für die wirtschaftlichen und andere Tätigkeiten, die für die jeweiligen Bereiche Gültigkeit haben,
- c) Verweise auf staatliche Bestimmungen und staatliche und territoriale Sicherheitsprotokolle.

Artikel 1 Absatz 6 des LG 4/2020 sieht vor, dass die darin vorgesehenen Maßnahmen bis zur vollständigen Beendigung des auf Staatsebene ausgerufenen Notstands aufrecht bleiben, aber je nach epidemiologischem Verlauf von der Landesregierung abgeändert werden können.

Die Anlage A wurde von der Landesregierung aktualisiert und die derzeit geltende Fassung des Textes wurde mit Beschluss Nr. 876 vom 12.10.2021 genehmigt.

Mit dem Herannahen der Wintersaison erachtet man es für notwendig, einige spezifische Maßnahmen für den sicheren Ablauf der traditionellen Christkindmärkte, die in Südtirol stattfinden, vorzusehen.

Aufgrund ihrer Attraktivität und ihrer jährlichen Wiederkehr sind Weihnachtsmärkte nämlich Veranstaltungen mit Messecharakter und erfordern daher gemäß der Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52 besondere Sicherheitsmaßnahmen.

Um die Voraussetzungen für die verschiedenen Aktivitäten möglichst zweckmäßig zu koordinieren, wird es außerdem für zweckmäßig erachtet, einige Präzisierungen zu bestimmten außerschulischen Aktivitäten von Schülerinnen und Schülern aller Stufen hinzuzufügen.

Aufgrund der Notwendigkeit, die geltenden

La legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, recante „*Misure di contenimento della diffusione del virus SARS-COV-2 nella fase di ripresa delle attività*“, disciplina il graduale ritorno alla libertà di movimento delle persone e la ripresa delle attività economiche e delle relazioni sociali, compatibilmente con le misure di contrasto alla diffusione del virus.

Le misure di sicurezza per lo svolgimento delle varie attività nella fase delle riaperture sono contenute nell'Allegato A di detta legge, che include:

- a) misure generali valide nei confronti di tutti e raccomandazioni di comportamento;
- b) misure specifiche per le attività economiche e le altre attività, che hanno validità nel rispettivo ambito;
- c) rinvii a provvedimenti nazionali e protocolli di sicurezza nazionali e territoriali.

Il comma 6 dell'articolo 1 della LP 4/2020 prevede che le misure ivi previste restino in vigore sino alla cessazione totale dello stato di emergenza dichiarato a livello nazionale, potendo tuttavia essere modificate dalla Giunta provinciale in ragione dell'andamento epidemiologico.

L'allegato A è stato aggiornato dalla Giunta provinciale e la versione del testo attualmente in vigore è stata approvata con delibera n. 876 del 12.10.2021.

Con l'approssimarsi della stagione invernale, si ritiene necessario emanare alcune misure specifiche per lo svolgimento in sicurezza dei tradizionali mercatini di Natale che si svolgono in Alto Adige.

I mercatini di Natale, infatti, per la loro capacità attrattiva e cadenza annuale sono eventi di tipo fieristico, e pertanto, nel rispetto del decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, necessitano di misure di sicurezza specifiche.

Si ritiene, inoltre, opportuno, al fine di coordinare nel modo più funzionale possibile i requisiti previsti per le varie attività, inserire alcune specificazioni riguardo ad alcune attività extrascolastiche delle alunne e degli alunni delle scuole di ogni ordine e grado.

Vista l'esigenza di aggiornare le regole vigenti,

Regeln zu aktualisieren, wird es als notwendig erachtet, die Änderungen an der Anlage A zu genehmigen, die in der Anlage zu diesem Beschluss enthalten sind.

si ritiene necessario approvare le modifiche all'allegato A indicate nell'allegato alla presente delibera.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi legalmente espressi

die Genehmigung der beiliegenden Änderungen zur Anlage A „*Regeln und Maßnahmen*“ zum Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses sind.

l'approvazione delle accluse modifiche all'Allegato A „*Regole e misure*“ della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage

Änderung der Anlage A zum Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, die zuletzt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 876 vom 12.10.2021 aktualisiert wurde.

Allegato

Modifiche all'allegato A della legge provinciale 08.05.2020, n. 4, da ultimo aggiornato con deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 12.10.2021.

II.C. Grüne Bescheinigungen

In Punkt 3 wird folgender Satz hinzugefügt:

Als Alternative zum oben genannten Test vor Ort wird den Schülerinnen und Schülern der Schulen des Landes, die an dem freiwilligen Screening gemäß Punkt 1) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 30 vom 3. September 2021 sowie der folgenden Dringlichkeitsmaßnahmen teilnehmen, auch der Zugang zu den Proben der Chöre und Musikkapellen gestattet, wenn sie eine Bescheinigung der Lehrperson oder der Schule über die Teilnahme an dem freiwilligen Screening vorlegen.

Nach dem Abschnitt II.O. wird folgender Abschnitt II.Q. hinzugefügt.

II.Q. Spezifische Maßnahmen für die Christkindlmärkte

1. Folgende Maßnahmen gelten für alle Christkindlmärkte mit mehr als fünf Ständen, wie auch immer benannt, und gelten für sämtliche Tätigkeiten innerhalb des Gebietes, auf welchem der Christkindlmarkt stattfindet.
2. Für den Zutritt zum Christkindlmarkt ist der Besitz der grünen Bescheinigung laut Abschnitt II.C. verpflichtend.
Die Grüne Bescheinigung muss an Checkpoints, verteilt in der Nähe der Christkindlmärkte, vorgewiesen werden. Nach dem Vorweisen einer gültigen grünen Bescheinigung wird ein Einweg-Armband übergeben, welches den Zutritt zum Christkindlmarkt erlaubt und nur am Tag der Aushändigung gültig ist.
Die Veranstalter werden zusätzlich Stichproben durchführen.
3. Falls möglich, werden Korridore für den Durchgang von jenen Personen vorgesehen, die den für den Christkindlmarkt bestimmten Platz oder eine solche Straße überqueren wollen, ohne sich dort aufzuhalten, und daher nicht der Pflicht zur Vorlage einer grünen Bescheinigung unterliegen.

II.C. Certificazioni verdi

Al punto 3 è aggiunto il seguente periodo:

In alternativa al predetto test sul posto, alle alunne e agli alunni delle scuole della Provincia che partecipano allo screening volontario di cui al punto 1) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 30 del 3 settembre 2021 e seguenti è consentito l'accesso alle prove di cori e bande anche previa esibizione di un'attestazione da parte dell'insegnante o della scuola circa la partecipazione allo screening volontario.

In seguito al capo II.O. viene inserito il seguente capo II.Q.

II.Q. Misure specifiche per i Mercatini di Natale

1. Le seguenti misure si applicano a tutti i mercatini di Natale, comunque denominati, con più di cinque stand, e alle attività che si svolgono nel luogo in cui i mercatini stessi si trovano.
2. Per l'accesso all'area del Mercato di Natale è obbligatorio il possesso della certificazione verde di cui al capo II.C.
La certificazione verde deve essere esibita nei punti di controllo distribuiti nelle vicinanze dei Mercatini di Natale. Dietro presentazione di una certificazione verde valida, verrà rilasciato un braccialetto monouso che permetterà l'accesso al Mercato di Natale e che sarà valido solo per il giorno stesso dell'emissione.
Gli organizzatori effettueranno, in aggiunta, controlli a campione.
3. Ove possibile, sono garantiti dei corridoi per il passaggio delle persone che intendono attraversare la piazza o la via dedicata al Mercatino di Natale senza fermarsi, e che pertanto non sono soggette all'obbligo di presentare una certificazione verde.

4. Für den Konsum von Speisen und Getränken innerhalb des Marktbereiches ist die grüne Bescheinigung in Form des Armbandes laut Punkt 1 verpflichtend. Dieses muss vor der Konsumierung von den Standbetreibern kontrolliert werden.
Die Maßnahmen für die Gastronomie laut Abschnitt II.D. finden weiters Anwendung. Zusätzlich zu diesen besteht im Freien und an der Theke die Pflicht zum Vorweisen der Grünen Bescheinigung.
5. Die allgemeinen Hygienemaßnahmen laut den Abschnitten I und II finden auf jeden Fall Anwendung.
6. Im Bereich der Christkindlmärkte wird in angemessener Form über die Pflicht der Grünen Bescheinigung und über die weiteren Sicherheitsmaßnahmen informiert.
7. Unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen für die Gastronomie und dem Verbot des Verzehr von Speisen und Getränken in der Nähe der Lokale gemäß Punkt 9) der Dinglichkeitsmaßnahme Nr. 28 vom 30.07.2021 gewährleisten die Betreiber von Gastronomiebetrieben in den an die Märkte angrenzenden Bereichen, dass sich auf den Flächen vor den Lokalen keine Menschenansammlungen bilden. Sie kontrollieren die grüne Bescheinigung auch für den Verzehr außerhalb der Lokale.
4. Per il consumo di cibi e bevande all'interno dell'area del mercato, è obbligatoria la certificazione verde sotto forma di braccialetto di cui al punto 1. Quest'ultimo deve essere controllato dagli operatori dello stand prima del consumo.
Si applicano, inoltre, le misure per la ristorazione di cui al capo II.D. In aggiunta a queste sussiste l'obbligo di presentazione della certificazione verde anche all'aperto e anche al bancone.
5. Trovano in ogni caso applicazione le regole generali di igiene di cui ai capi I e II.
6. Nell'area dei Mercatini di Natale sono diffuse in forma adeguata le informazioni sull'obbligo della certificazione verde e sulle ulteriori misure di sicurezza.
7. Nel rispetto delle vigenti regole per la ristorazione e del divieto di consumazione di cibo e bevande nelle vicinanze dei locali di cui al punto 9) dell'ordinanza presidenziale n. 28 del 30.07.2021, gli esercenti le attività di ristorazione situate negli spazi adiacenti ai mercatini garantiscono che non si formino assembramenti negli spazi antistanti ai locali e controllano l'esibizione della certificazione verde anche per la consumazione all'esterno dei locali.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Generalsekretär 03/11/2021 09:39:44
MAGNAGO EROS

Il Segretario Generale

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

03/11/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

03/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Am 03/11/2021 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 03/11/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

02/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma